

Association Edelweiss | Edelweiss Verein

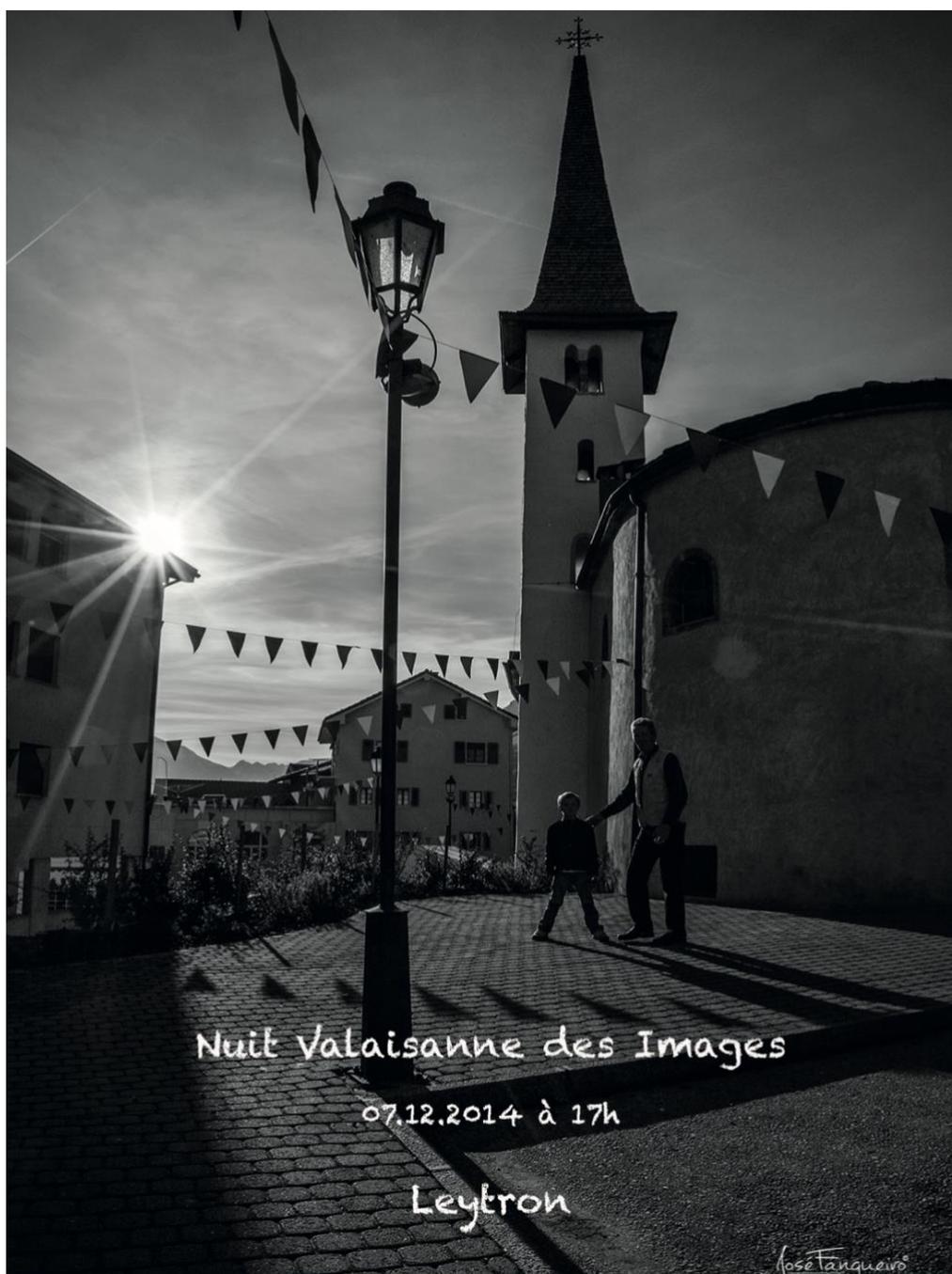
Famille & Patrimoine & Lien intergénérationnel
Famille & Kulturgut & Verbindung der Generationen

Route d'Ovronnaz 21 - CH - 1912 Leytron
078 948 05 96
ass.edelweiss@gmail.com



RAPPORT D'ACTIVITE 2014

Présenté à l'assemblée générale annuelle le 20 mars 2015 à la Maison Supersaxo à Sion



Chers membres du comité, chers amis de l'association Edelweiss,

«Le miracle a été accompli et, pour l'impossible, prévoir un délai», telle a été la devise de l'année 2014!

Cela a été possible grâce à vous et à votre énorme générosité !

L'évènement marquant de l'année 2014 est la réalisation du projet «Ouvertures», achèvement de la rédaction de l'ouvrage éponyme, sa publication, ainsi qu'une exposition itinérante en Valais.

En premier lieu, nos remerciements vont aux communes valaisannes :

Leytron, Viège, Brigue, Munster, Saillon, Riddes et l'Association pour la promotion et la valorisation du terroir de Chamoson ;

à Messieurs Benoît Coppey, Renaud Bucher, Laurent Grichting et Damian Walliser qui ont soutenu le projet dès son départ et qui ont suivi son cheminement avec beaucoup de patience et de bienveillance.

Nos remerciements vont aussi aux professeurs de l'université, chercheurs, auteurs, spécialistes du patrimoine, artisans:

Gaëtan Cassina, Luca Ortelli, Michael Jakob, François Wiblé, Rafael Matos-Wasem, Marie-José Wiedmer, Damian Walliser, Philippe Curdy, Jean-Marc Biner, Léonard Bender, Niels Bleicher, Pascal Bruchez, Jürg Brühlmann, Jean-Pierre Coutaz, Fabienne Défayes, Ursi Fäh, Sarah Gigandet, Heinz Julen, Georgie Lamon, Blanche Beney Rey-Bellet, Sophie Maire, Antoine Pitteloud, Fabien Poumadère, Marianne Schweizer, Monika Witschi-Dayer, Marie-Jeanne Burnet Bénét, Joëlle Carrupt, Théo Chatriand, Bastien Cheseaux, Roger Coudray et Etienne Dessimoz;

aux traducteurs:

Alexandra Delcourt, Karin Gruber, Stéphane Andereggen, Marie-José Wiedmer, Sarah Gigandet, Danielle Berrut et Philippe Curdy;

au curateur de l'exposition Benoit Antille et son assistant Christophe Dumoulin;

à la responsable de la communication Isabelle Bagnoud Loretan,

un hommage particulier pour la relecture à Mesdames Paulette Berguerand, Corinne Dervej, Raymonde Woeffray, Danielle Berrut et Mariella Zolfanelli;

aux photographes et détenteurs des droits d'auteurs: Jean Mohr, Fondation l'Elysée, Charles Niklaus, Céline Ribordy, Martin Schmidhalter, Pascal Bruchez, Gérard Raymond, Nicolas Amherdt, Martin Bachmann, Tiffany Isoz, Maurice Perry,

René Wiedmer, Philippe Curdy, Office cantonal des monuments historiques, Christian Pfammatter, Urs Leuzinger, Musées cantonaux du Valais, Bellwald Tourismus, Marie-José Wiedmer, Dominique Thurre, Odile Moret, Marlyse Deslarzes, Sébastien Kauffmann, Benoît Gaillard, Heinz Julen, Magali Bohin, Sylvie Doriot-Galofaro, Rahel Isenschmied, Julie Bonfils, Frédéric Roux, Henri Thurre, Jean-Pierre Coutaz, Serge Lemasson, Frédy Fontannaz, Susana Ribas Dimas, Paul Cardi, Antoine Pitteloud, Peter Salzmann, Simplon Tourismus, Natalie Carlen, OT Sierre, Anita Imhasly, Maria Indermühle, Pierre Saillen, Michaël Dervey, Alain Marchand, Lucien Aymon, Amélie Monnat, Archéologie cantonale du Valais, Georges Osenda, Michèle Perlberger, Hermann Nickel, Roland Moret, Corinne Emery, Marina Lovric, Marianne Schweizer, Architecte Comina, Jean-Louis Pitteloud, Sophie Maire, Monika Witschi-Dayer, Denis Woeffray, Joëlle Carrupt, José Fangueiro, Théo Chatriand, Claire-Lise Thimon-Jordan, Jürg Brühlmann, Sébastien Martinet, Editions Phot. Berne, Photo Klopfenstein, Collection privée Munster, Danièle Pralong, OT Ovronnaz, Olivier Genet.

Sans une immense générosité de l'Agence IUNiV et leur expérience opérationnelle, notre ouvrage n'aurait pas pu voir le jour!

Merci aux photographes qui ont cédé leurs droits d'auteurs pour notre site:

Gérard Raymond, José Fanguéiro, Radu Negulescu, Benoît Gaillard, Denis Woeffray et Eva Senggen.

De nombreuses personnes ont suivi avec intérêt nos recherches et, par leur promptitude à rendre service, nous ont facilité le travail et ouvert de nombreuses portes: Rafael Matos-Wasem, Gaëtan Cassina, Jean-Henry Papilloud, Laurent Grichting, Renaud Bucher, Benoît Coppey, François Mariéthoz, Martin Schmidhalter, Philippe Curdy, Radu Negulescu, Muriel Marty, Jérôme Vouillamoz, Fabien Produit, Alexandre Crettenand, David Wyssen, Clément Maignant, Jean-Marc Jacquod, Mathieu Emonet, Jean-Christophe Blaser, Pascale Pahud, Christophe Brandt, Mélanie Bétrisey, Georges Osenda, Fabienne Panny, Renato Juler, Sophie Michaud, Marlène Mauris, Nathalie Benelli, Willy Théler, Marie-Laure Bourquenez, Alexandre Geist, Shams Abou El Enein.

De nombreux guides du patrimoine nous ont accompagnés de 2011 à 2013 et leur collaboration amicale nous a permis de récolter les données sur le terrain: Jean-Philippe Berra, Lina Rouiller, Gaëtan Cassina, Magali Reichenbach, Danielle Dayer, Marie-Claude Martin, Marie-Jeanne Burnet, Henri Thurre, Alexandra Matter, Hans Schnyder, Joëlle Carrupt, Jean-Marc Biner, Pierre-Alain Bezat, Jean-Charles Felley, Marlène Hiroz, Marie-José Wiedmer, Léonard Bender, Théo Chatriand, Anne Bretz-Héritier, Julie Varone, Romaine Nanchen, Marc Deslarzes, Blanche Beney, Béatrice Aufdenblatten, Edith Villiger-Imark, M. Mounir, Michael Portmann, Jean-Pierre Coutaz, Stéphanie Fornay Farquet, Marie-Christine et Helmut Steiner et Raphaël Chevrier.

Un immense merci aux enseignants qui ont pris part à la réalisation du premier projet pédagogique :

Corinne Dervey du CO Troistorrents, Raymonde Woeffray, EP Troistorrents et Monthey et Sonja Guntern du CO Münster ainsi qu'aux 185 élèves (140 + 45 pour la dernière exposition à Münster) qui ont contribué à l'exposition par leurs travaux originaux et leurs photographies.

Merci aux personnalités qui ont pris part à l'ouverture des expositions:

Esther Waeber Kalbermatten, conseillère d'Etat, cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture

Bernard Attinger, ancien architecte cantonal

Benoît Coppey, adjoint au patrimoine au sbma

Christoph Föhn, président de la Commission culturelle de Viège

Fabienne Panny, directrice de l'Office du tourisme à Viège

Gabriel Bender, responsable de la Galerie d'art la Buanderie du Laurier à Monthey

Heinz Julen, designer et propriétaire de la Galerie d'art Vernissage à Zermatt

Damian Walliser, président de la Commission culturelle de Brigue et président de la Fondation Heidi + Peter Wenger

Rafael Matos-Wasem, membre du comité de l'association Edelweiss et l'ancien Président du Patrimoine suisse, section Valais Romand

Gerhard Kiechler, président de la Commune de Münster

Alexandre Crettenand, président de la Commission culturelle de Leytron

Jean-Henry Papilloud, président de l'Association Mémoires de Photographes.

Merci aux musiciens et chanteurs qui ont apporté des mélodies à nos expositions:

Jonas Bovaniche, Antoine Greuzard, Trio in F-Dur: Hans-Rudolf Walliser, Damian Walliser, Dominik Walliser, Cynthia Amacker, Elisabeth Germanier, Katharine Müller et Hubert Lehner.

Chœur-mixte Li brandèyeü de Leytron, Chœur d'hommes Muvrani de Leytron, Chœur mixte d'Iserables + de St-Pierre de Clages et Chœur-mixte de Troistorrents.

Notre gratitude va enfin aux toutes les personnes qui se sont passionnées pour notre projet «Ouvertures».

Un projet fédérateur / action grand public

A la base, un projet de recherche sur les portes et les fenêtres qui ne trouve pas son preneur et qui peine à démarrer. Ce n'est qu'en associant une exposition itinérante qu'il éveille l'intérêt mais toujours pas de moyens pour le lancer. En créant le Prix Photographie Edelweiss, avec l'aide de la Commune de Leytron, l'Office du tourisme d'Ovronnaz et l'Office du tourisme de Viège, le projet est finalement lancé.

Le territoire du Valais est immense et il est difficile de trouver des moyens financiers et d'engager plusieurs photographes pour contribuer au livre ainsi que pour l'exposition itinérante. Donc, ce concours, pas prévu au départ, ouvre de nombreuses portes par la suite.

Quand la recherche et la culture s'associent

Jusqu'ici, peu de personnes se sont penchées sur le sujet, d'une richesse évidente, du point de vue historique, patrimonial ou artistique. Il est extrêmement difficile de s'engager dans un processus de recherche destiné au large public. De nombreuses communes peinent à ouvrir les portes aux chercheurs car les coûts sont élevés, elles préfèrent engager des personnes retraitées qui font ce travail gracieusement et souvent pas reconnu par le monde scientifique.

Notre association se veut un pont entre les chercheurs professionnels et des personnes qui œuvrent inlassablement pour la sauvegarde du patrimoine en passant de nombreuses heures à travailler, mais leur résultat est souvent peu visible sur l'ensemble du territoire du Valais.

Notre association est une passerelle qui invite à la rencontre générationnelle, à la transmission du savoir et surtout, à la diffusion de l'information par le biais d'actions grand public.

Quand la recherche s'associe à la culture, et quand les deux marchent de pair, une force importante s'était produit et a donné un profond élan au projet. Alors que la première est confidentielle, par son essence, la culture lui ouvre les portes et les fenêtres, lui confère la visibilité auprès du public.

L'exposition, comme le livre d'ailleurs, a permis d'appréhender le thème sous des angles originaux. Elle offre aussi une portée pédagogique dans chaque lieu

d'exposition en organisant la participation active des élèves de la région qui ont développé un projet sur le sujet avec leurs enseignants.

Le projet «Ouvertures» a réuni environ sept cents participants du Valais et d'ailleurs dont deux cents pour la Nuit des images à Leytron.

Réalisations

La recherche et l'ouvrage

Ce projet a réuni trente-deux auteurs qui ont présenté leurs travaux dans un livre pluridisciplinaire «Ouvertures: portes et fenêtres dans l'architecture en Valais» qui est sorti au mois de juin. Le livre a trouvé sa place dans de nombreuses bibliothèques en Valais, Lausanne, Genève, Fribourg, Zurich, Berne, et... Los Angeles (Paul Getty Research Institute). Le site figaro.fr relève l'ouvrage, à peine un mois après sa parution. Il est diffusé par Infolio, éditeur spécialisé dans l'architecture. Disponible en Suisse, distribué par l'Office du Livre à Fribourg, ainsi qu'en France, il a fait l'objet de nombreux articles en Valais. Il est également présent dans la Bibliothèque Nationale de France.

En six mois, environ 400 ouvrages ont été vendus dont 100 par l'Infolio.

L'exposition

Benoit Antille, a été chargé des expositions «Ouvertures dans l'architecture en Valais». Curateur indépendant, au bénéfice d'un Master of Arts, California College of the Arts à San Francisco, il coordonne le programme d'artistes en résidence de la Villa Ruffieux à Sierre, préside l'Association MAXXX et fut notamment le coordinateur et curateur de la Ferme-Asile entre 2003 et 2009. A propos de l'exposition, il dit: « Il y a trois groupes d'œuvres distincts présentés sous le même thème des ouvertures: des photographies amateurs et professionnels, des photos de Jean Mohr, photographe suisse reconnu mondialement et deux œuvres d'art contemporain. La thématique originale des ouvertures cimente ces trois groupes et leur donne une cohérence renforcée par la scénographie grâce à des formats et modes de présentations unifiés. A la fois **documentaire et artistique**, cette exposition révèle non seulement un **patrimoine valaisan** mais aussi **la valeur poétique** de ces éléments de l'architecture qui passent trop souvent inaperçus. Quant aux deux œuvres d'art contemporain, elles permettent «d'ouvrir d'autres portes» et de franchir le seuil d'un monde où l'absurde a une portée métaphysique.»!

Chaque exposition a apporté son lot de surprises et d'émotion. Benoit Antille a fait un travail extraordinaire et a su s'adapter à toutes les circonstances. Il a réussi à créer, avec le même « matériel » de base, une nouvelle ambiance, un nouvel univers.

PARTIE SUR LES ARTISTES !!!

Projet pédagogique

Le projet pédagogique a eu pour objectif de sensibiliser les écoliers au riche patrimoine architectural et de les amener à prendre une part active, dans le cadre d'une exposition où ils vont se mêler aux professionnels du monde artistique.

En lien avec les écoles de chaque région, Troistorrens, Monthey et Münster, 140 élèves ont travaillé avec leurs professeurs autour du thème des portes et fenêtres.

Cycle d'orientation Münster

Sonja Guntern-Frischknecht, Enseignante de travaux manuels

Entstehung der Fenster:

Auf den Spuren von Friedensreich Hundertwasser:

Während eines Dorfrundganges haben wir viele verschiedene Fenster und Durchgänge in Münster und den anderen gommer Dörfern fotografiert.

Hundertwassers unkonventioneller Umgang mit Formen und Farben haben wir als Ausgangspunkt für unsere Wandgestaltung genommen.

Anschliessend durften die Schüler eines der Fenster auswählen, die die Lehrperson zur Verfügung gestellt hatte.

An der Wand gingen wir ein bisschen wie Hundertwasser ans Werk: Die Schüler haben wenig vorgezeichnet und durften die Formen spontan auf die Wand übertragen. Die Farben haben wir frei gewählt und uns vom Moment leiten lassen. Die Absprache untereinander schien reibungslos zu verlaufen.

Das Projekt war eine tolle Abschlussarbeit für das letzte Schuljahr. Der Zusammenhalt unter den Schülerinnen und Schüler war sehr gut spürbar. Gespannt haben wir gemeinsam die Fortschritte an unseren

Pour la dernière exposition quarante cinq élèves, en plus, ont réalisé le travail artistique et photographique sur le thème de la fenêtre. Leur travail a été finalisé par l'impression des cartes postales.

Corinne Dervey, enseignante

1. Fenêtres dans l'escalier:

« Les couloirs du CO de Troistorrents sont sombres et manquent d'ouvertures. Aussi l'idée de transformer de vieilles fenêtres et de les éclairer à l'aide de LED me paraissait assez enthousiasmante pour réaliser des travaux de groupes afin d'amener de la lumière dans une descente d'escaliers. »

Matériel : utilisation des fenêtres récupérées.

Tout le monde est très satisfait du résultat et surtout de l'impact, de la transformation de ce corridor. Fausse fenêtre, mais réelle ouverture sur un monde plus lumineux et imaginaire.

2. Fenêtre ancienne

Grâce à l'intervention d'un professionnel du bois, les élèves ont appris comment réparer une fenêtre de 150 ans, en pratiquant la mastification. Ils ont ensuite choisi de l'ouvrir sur les vacances à la plage.

Ecoles primaires :Troistorrents et Monthey

Raymonde Woeffray, Maîtresse AC&M, projet sur le thème : Nos fenêtres

Les élèves (sept, dix et douze ans) de Mme Woeffray ont effectué un travail attachant qui a été montré au public dans son intégralité lors de l'exposition à Monthey dans une salle dédiée au projet pédagogique.

C'est un projet qui les a enthousiasmés et ils ont pris leur temps pour bien faire.

Une nouvelle manifestation / projet régional

Pourquoi, après tout ce travail relatif à la recherche, l'exposition itinérante et la rédaction de l'ouvrage, créer encore une manifestation telle que la Nuit des images comme événement annuel?

Pour démarrer le projet, nous avons besoin de photographes et il a été plus facile de trouver les donateurs que les photographes qui désirent participer à notre concours. Par ailleurs, le fait d'aller vers le public au lieu d'attendre qu'il vienne dans une galerie ou dans une salle d'exposition a véritablement marqué notre démarche avec la méthode participative de la population. Projeter les photos sur les façades des bâtisses fut une invitation à poser un regard nouveau sur le patrimoine architectural et de faire une balade en famille dans un vieux village en écoutant les chants des chœurs du Valais.

Cet événement, comme **projet régional**, a été créé en collaboration avec quatre communes voisines: Leytron, Saillon, Riddes et Chamoson (qui va se déterminer quant à sa participation après la 2^e édition) et nous désirons l'élargir en collaborant avec les communes du Haut-Valais dans l'avenir. Nous nous sommes permis d'appeler cet événement La nuit valaisanne des images, car, l'adjectif qualitatif par excellence convient pour réunir quatre communes, chacune avec son caractère authentique et qui nous permet aussi de créer le lien avec le Haut-Valais.

Aussi, parler de la photographie, réunir les deux, trois générations autour d'une table et créer un véritable échange d'expérience en incitant à la transmission de savoir, tel fut l'objectif de la première rencontre générationnelle des photographes en 2014.

La première édition, sur le thème «Lien générationnel», a eu lieu à Leytron le 7 décembre.

Catherine Défayes a été mandatée pour développer le projet sur Leytron, collaborer avec la Commune, avec les sociétés locales et elle était responsable de la mise en place de la balade architecturale. Elle a également élaboré le plan de visite et fait le choix des photographies : Leytron – passé, présent, ainsi que la programmation de la manifestation. Entre-temps, elle a trouvé un emploi mais elle est restée fidèle quant au développement et à la réalisation du projet jusqu'à la fin. Excellente organisatrice, elle a mené à bien son mandat et nous a donné entière satisfaction. Sans elle, ce projet n'aurait pas eu lieu.

Fabienne Défayes a été chargée de la mise en place d'une partie de contenu des projections : EQ2 – Aline Fournier et de la collaboration fructueuse avec l'ECAV – production d'une vidéo avec les habitants de Leytron : « Jeu de Famille » de Johanna Mayer. Leurs travaux ont largement retenu l'attention du public.

Vincent Forclaz et Daniel Antille se sont occupés de la partie «technique»: le premier, des projections, et le deuxième de l'illumination des façades, aidé par Benoît Gaillard, lors de la manifestation. (Voir la liste des participants).

Gaëtan Cassina a guidé la balade architecturale et il a eu énormément de succès.

Jean-Henry Papilloud a présenté les photographes et a animé la rencontre générationnelle entre Jean Mohr, Olivier Maire, Gilbert Vogt, Elena Rusca et Louis Dasselborne. Adrien Buchet s'était excusé le jour avant la manifestation à cause de la grippe.

Joëlle Carrupt, habitante de Leytron, membre de SPL, a fait une forte pression pour décourager les gens à participer et à venir à la manifestation. A la fin, elle a été présente lors de la projection au local de la Sauvegarde du Patrimoine et nous la remercions de cet acte de présence. Toutefois, elle ne voit pas d'un bon œil l'association Edelweiss à Leytron. Le fait que le projet « Ouvertures » porte sur le territoire du Valais, que la Nuit des images soit un projet régional, ainsi que le village de Leytron est intégré dans un projet d'une telle ampleur, ne l'ont pas encouragée à voir notre travail sous une lumière positive. Elle estime qu'une association qui fait un travail bénévole n'est pas compatible avec une association qui mandate des professionnels.

Toutefois, nous avons eu beaucoup d'encouragement pour continuer, cette manifestation originale qui nous a permis finalement de « sortir » dans la rue à la rencontre d'un large public. Les personnes se sont déplacées, mise à part le district de Martigny, de Sion, Crans-Montana, de Monthey, de Brigue, de Leuk, de Salgesch, de Lausanne, à notre connaissance.

Quant à la prochaine édition, nous devons faire une meilleure signalisation et repenser la sécurité. Aussi, donner une meilleure explication quant aux projections, mieux signaler la présence des chorales. A cause du manque de signalisation, un tiers seulement de personnes s'étaient rendues au local de SPL. Cette projection a eu beaucoup de succès auprès du public (Leytron: passé et présent) et nous remercions Yvon Défayes pour son travail ainsi que Catherine Défayes pour le choix des photographies. Théo Chatriand a soutenu ce projet malgré une forte opposition de Joëlle Carrupt et nous l'en remercions.

Cette édition fut un succès et nous nous réjouissons de continuer.

En 2015, l'objectif est de remettre le Prix Photographie Edelweiss avec le thème d'escaliers à Saillon et, en 2016, d'organiser la rencontre générationnelle des photographes à Riddes.